

خانہ خواندگی

BBC AEP

بیوہ زنی
و
پیشک



پروژه های تعلیمی افغانستان ، بی بی سی

ناشر	: اداره نشراتی افغان (انا)
مدیرمسوول	: شیرازالدین صدیقی
ترتیب دهنده و سکریتادیتیر	: بریالی باجوری
ماخذ	: از منابع فلکلوریک
نقاش	: صدیق زکفر
دیزاین و کمپوز	: باز محمد عابد
محل چاپ	: پبلک آرت پریس ، پشاور
شماره مسلسل	: ۰۰۲۷
چاپ اول	: ۱۰۰۰۰۰۲۰۰۵

تمام حقوق این کتاب برای (انا) محفوظ است.

آدرس:

پروژه های تعلیمی افغانستان، بی بی سی

نمبرخانه: ۲۷۱

سرک اول، قلعه بجارها، خیرخانه

پست بکس نمبر: ۱

کابل، افغانستان

تلیفون: ۰۰۹۳ ۰۲۰۲۴۰۰ ۴۹۵



«خانه نو، زنده گی نو»

بیوه زن و پیشک

"خانه نو، زنده گی نو"

"بیوه زن و پیشک"

قصه مصور برای خواننده گان خورد سال

قصه "بیوه زن و پیشک" بیست و هفتمین کتابیست که از طرف اداره نشراتی افغان اقبال چاپ مییابد. "بیوه زن و پیشک" قصه هیجان انگیز است که برای خواننده گان خورد سال تهیه شده است. این قصه تازه طوری طرح ریزی شده که خواننده را در تمام جریان قصه به تفکر فعال مشغول نگاهدارد. در جریان قصه از خواننده ها خواسته میشود تا جواب بعضی از سوالات را بدهند تا بتوانند انکشاف قصه را دنبال کنند. در ختم قصه فعالیت های آموزشی و مسایلی برای بحث پیشنهاد شده تا خواننده آنها را بعد از خواندن قصه اجرا کند.

هدف قصه دل انگیز "بیوه زن و پیشک" اینست که هم برای خواننده ها زمینه تفریح را میسر کند و هم به آنها کمک کند تا بدون نیاز به دیگران مسایلی را بیاموزند. کتاب زمینه خوبی از همکاری هم بین اطفال و هم بین اطفال و بزرگسالان را فراهم میکند. بزرگسالان میتوانند در جالبتر ساختن بیشتر قصه "بیوه زن و پیشک" برای اطفال سهم بگیرند.

اداره نشراتی افغان به چاپ بهترین قصه ها برای خواننده ها دوام خواهد داد. بنام شما قصه های مروج و مشابه در محیط و ماحول خود را بنویسید و به ما بفرستید.

امید از خواندن قصه "بیوه زن و پیشک" با دوستان و خانواده تان لذت ببرید.

با احترام

شیرازالدین صدیقی

مسوول پروژه های آموزشی، بی بی سی

اداره نشراتی افغان

در یک قریه زن بیوه‌ای زنده‌گی میکرد.
این بیوه زن یک بچه، یک پشک و یک بز داشت.
زن هر روز بز را مید و شید و شیر آنرا به دو حصه تقسیم میکرد.



یک حصه شیر را به بچه اش میداد و
حصه دیگر آنرا به پشک. بچه و پشک هر دو
خورش حال بودند و بیوه زن هم را ضعیف بود. اما...



یک روز زن دید که شیر بز کم شده.
هر قدر که آنرا دو شید باز هم جام پُر نشد.
زن متاثر گردیده و حیران بود....



که شیر را به کی بدهد. زیرا شیر از حق یکنفر هم کمتر بود.
زن بیوه همان شیر کم را به بچه داد و برای پیشک شیر فرستید.



پشک بسیار غمگین شد. اینسو و آنسو می‌گفت.
بالاخره در کنار دیگران افتاده خوابش بُرد.



پشک گر سینه بود و دنبال شیر سرگردان میگشت
تمام ظروف را چمه کرد و هیچ چیزی نیافت.
باز هم از غصه زیاد در کنار دیگ لمید.



روز دیگر باز هم شیر کم بود.
هنگامیکه زن جام شیر را برای بچه در
ناق میگذاشت پشتک از دور پت پت
می دید. زن جام را گذاشت و خودش به کار خانه مشغول شد.



پشک از جایش بلند شد.
خپ خپ به طرف شیر رفت و تمام آنرا نوشید.



زن که جام شیر را خالی دید ، بسیار قهر شد .
و فهمید که شیر را پیشک نوشیده است .
حیران بود که بچه اش را چی بدهد . به این سبب





به پیشک گفت: حالا که شیر را تو نوشیدی
من به بیچم چی بدهم؟ هر طوری که میشود شیر را پید کن.
پشک چپ نشسته بود و از خجالت چیزی نمیگفت.

پشک نزد بزرگوار و به عذر و زاری شروع کرد:
به من شیر بده، شیر را به بیوه زن میدهم و او مرا می بخشد.
بزرگوار درست است تو برایم برگ بیاور. من شیر میدهم.

بحث:

- ۱- چرا بز به برگ ضرورت دارد؟
- ۲- بز شیر از برگ دیگر چطور میخورد؟

پشک نزد درخت رفت.
به درخت گفت: ای درخت به من برگ بده.
برگ را به پز میدهم، بز به من شیر میدهد.
شیر را به سیوه زن میدهم، سیوه زن مرا می بخشد.
درخت گفت: درست است، تو به من آب بده من برگ میدهم.

بحث:

- ۱- چرا درخت به آب ضرورت دارد؟
- ۲- غیر از درخت دیگر کدام چیزها به آب ضرورت دارند؟

پشک نزد دریا رفت. به دریا گفت:
به من آب بده، آب را به درخت میدهم.
درخت به من برگ میدهد. برگ را به بز میدهم.
بز به من شیر میدهد. شیر را به بیوه زن میدهم. بیوه زن مرا می بخشد.

بحث:

- ۱- آب غیر از جوی دیگر در کدام جاها پیدا می شود؟
- ۲- از آب جوی در کدام چیزها استفاده میشود؟



دل دریا به پیشک سوخت، چند بار موج زد.
و جام پیشک را از آب پُر نمود.



پشک آب را به درخت داد.
بر گهای درخت شگفته شد و درخت خوشحال گردید.

بحث:

- ۱- اگر به درخت آب نرسد چی میشود؟
- ۲- کدام وقت باید به درخت آب بدھیم؟



درخت خود را شور داد
و برگهای زیادی از آن ریخت.
پیشک زود زود برگها را در جام
جمع کرده، آنها به بزرساند.



پشک بر گها را پیش بز گذاشت و بز به خوردن آن شروع کرد.
پشک به این امید نشسته بود که بز چی وقت شیر میدهد.



بحث:

- ۱- بز برگ کدام درخت را میخورد؟
- ۲- دیگر کدام حیوان بر گهای درختان را میخورد؟
- ۳- خوراک دوزیاد نمودن شیر بز چی تاثیر دارد؟

بز هم برگ خورده میرفت و هم به پیشک شیر میداد.
پشک بسیار خوش بود و بز هم از خوردن برگ لذت میبرد.

بحث:

- ۱- چند حیوان دیگر را میشناسید که شیر میدهد؟
- ۲- نام حیوانات شیر دهنده را بگیرید؟
- ۳- ما شیر کدام حیوانات را میخوریم؟



پشک جام پُر از شیر را به بیوه زن آورد.

بحث:

- ۱- از شیر کدام چیزها به دست می آید؟
- ۲- شما غیر از شیر کدام چیزی دیگری را که از شیر ساخته شده باشد، خورده اید که خوش تان آمده باشد؟



میوه زن گناه پیشک را بخشید. شیر را دو حصه کرد یک حصه را به بچه و حصه دیگر را به پیشک داد. هر سه خوش شدند.



بحث:

۱- کدام چیزها هم برای شیر یا بچه خورده شود؟

۲- شیر خام خورده شود و یا بعد از جوش دادن، شیر خام چی ضرر دارد؟

بحث:

- ۱- چرا انسان به بز، بز به بر گهای درخت و درخت به آب جوی ضرورت دارد؟
- ۲- در منطقه شما مردم کدام حیوانات را نگاه می کنند؟
- ۳- شما گاهی درخت شانه و آن را مراقبت نموده اید؟
- ۴- آیا در مورد درخت، جوی و بز کدام فکاهی یادتان است؟

THE WIDOW & THE CAT
An illustrated storybook for young readers

‘THE WIDOW AND THE CAT’ is the 27th title in the series of storybooks published by the Afghan Publishing House. It is a delightful, exciting simple story designed to engage young readers into active thinking whilst following the course of the story. Readers are also given a set of discussion/learning activities to carry out when they have read the story.

“THE WIDOW AND THE CAT” aims to entertain as well as providing young readers with the opportunity to learn for them selves. The book also provides a unique opportunity for interaction among children and between children and adults. Adults can contribute to making ‘THE WIDOW AND THE CAT’ more enjoyable to young readers.

Afghan Publishing House will continue to publish some of the best stories sent by readers. So, if similar stories are common in your areas please don’t hesitate to share them with us.

Enjoy ‘THE WIDOW AND THE CAT’ and share it with your friends and family.

Respectfully,

Shirazuddin Siddiqi

Editor-in-Chief

Afghan Publishing House

Afghan Education Projects, BBC

Published by: **Afghan Publishing House (APH)**
Editor in Chief: Shirazuddin Siddiqi
Script Editor: Baryalay Bajauri
Artist: Siddiq Zhakfar
Received: Folkloric Resources
Computer: Baz Mohammad Abid
Printed by: Public Art Press, Peshawar
Serial Number: 0027
First Published: 2005/ 10000

Copyright © by APH

Contact address:

BBC/ AEP

House. No # 271
First Street Qalla-e- Najartha , KhairKhana
P.O.Box: 1
Kabul, Afghanistan
Telephone: 0093 020 2400 495
E-mail: bbc_aph@yahoo.com



NEW HOME, NEW LIFE

BBC AEP

**THE WIDOW
AND
THE CAT**

